

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ
Декан педагогического
факультета

 О. В. Пастюк

" 09 "сентября" 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**М1.О.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Направления подготовки (специальности)

(44.04.02) «Психолого-педагогическое образование»

Профиль подготовки (специализация)

Информационно-коммуникационные технологии и управление в системе образования

Форма обучения

Очная

г. Магадан 2019 г.

1. Цели освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины (модуля) М1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» являются формирование универсальных компетенций по данному направлению подготовки, позволяющих выпускнику применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, а также анализа разнообразия культур и учета выявленных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП бакалавриата (специалитета, магистратуры)

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» относится к обязательной части программы магистратуры Блока 1 «Дисциплины (модули)», обеспечивающей формирование общепрофессиональных компетенций согласно ФГОС ВО, утвержденного Министерством науки и высшего образования и РФ 22 февраля 2018 г. № 127. Основной целью курса является обучение практическому владению иностранным языком специальности для активного применения, как в повседневном, так и в профессиональном общении.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)

Результаты освоения дисциплины (модуля) определяются сформированными у обучающегося компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

В результате освоения дисциплины (модуля) в соответствии с ФГОС ВО обучающийся должен:

Знать:

- основы устной деловой коммуникации и деловой переписки на государственном языке РФ и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции;
- историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.

Уметь:

- устанавливать и развивать профессиональные контакты;
- аргументировано и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке;
- выполнять перевод профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;
- выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов.

Иметь практический опыт:

- применения норм и правил делового общения в устной и письменной формах;
- выполнения профессиональных функций на основе принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в условиях межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Процесс изучения дисциплины (модуля) направлен на формирование следующих компетенций обучающегося:

- а) Коммуникация - УК-4 (Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия);
- б) Межкультурное взаимодействие - УК-5 (Способен анализировать и учитывать

разнообразии культур в процессе межкультурного взаимодействия).

4. Требования к условиям реализации дисциплины (модуля)

4.1. Общесистемные требования

СВГУ располагает на праве собственности или ином законном основании помещениями и оборудованием для реализации программы М1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации».

Каждый обучающийся в течение освоения программы обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде СВГУ (далее – ЭИОС) из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), как на территории СВГУ, так за его пределами.

ЭИОС СВГУ обеспечивает:

- доступ к рабочей программе дисциплины (модулей), электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы магистратуры;
- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет".

Функционирование ЭИОС в СВГУ соответствует законодательству Российской Федерации.

4.2. Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению

4.2.1. Описание материально-технической базы, рекомендуемой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине имеются следующие учебные аудитории, оснащенные техническими средствами обучения:

1306	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (практические занятия), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации
1308	Учебная аудитория для занятий семинарского типа (практические занятия), курсового проектирования (выполнения групповых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации

№ ауд.	Наименование	Перечень оборудования и тех. средств	Кол-во
1308	Кабинет иностранных языков	Аудиомагнитофон Samsung	1
		Внешний жесткий диск 320Гб	1
		Колонки GENIUS	1
		Компьютер Philax Office	8
		Ультракороткофокусный проектор Epson EB -465i	1
1306	-//-//-//-	Телевизор LG	1
		DVD-плеер LG	1

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (научно-техническая библиотека СВГУ) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС Университета.

Наличие необходимого лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения:

Аудитория 1308:

Microsoft Windows 7, LibreOffice, Антивирус Касперского (Kaspersky Endpoint Security), ИРБИС СВГУ 64 – Читатель, Справочно-правовая система "Гарант", Справочно-правовая система "Консультант Плюс", Mozilla Firefox, Adobe Reader, Архиватор 7zip

На основании лицензионных соглашений обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, необходимым для освоения данной дисциплины:

1. Лицензионный договор - СДО (Среда дистанционного обучения) Русский Moodle 3KL 2019-2020 год: ООО "Открытые Технологии", лицензионный договор №827.1 от 15 июня 2018 года.
2. Лицензионный договор – Антиплагиат.ВУЗ СВГУ 2020 год: АО "Антиплагиат".
3. Лицензионный договор - Система ГАРАНТ 2020 год: ООО "Атлас".
4. ЭБС "Университетская библиотека онлайн": ООО "Директ-Медиа", договор №62-04/2019 от 23 мая 2019 года.

4.2.2. Описание материально-технической базы (в т.ч. программного обеспечения), рекомендуемой для адаптации электронных и печатных образовательных ресурсов для обучающихся из числа инвалидов

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ (по их заявлению) обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Рекомендуемое материально-техническое и программное обеспечение образовательного процесса студентов-инвалидов и лиц с ОВЗ

Категории студентов с ОВЗ и инвалидностью по нозологиям	Материально-техническое и обеспечение	Программное обеспечение
С нарушением зрения	- увеличительные устройства (лупа, электронная лупа); - устройства для чтения текста для слепых («читающая машина»); - средства для письма по системе Брайля: прибор Брайля, бумага, грифель; - принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля и рельефнографических изображений.	- программа невидимого доступа к информации на экране компьютера (например, JAWS for Windows); - программа для чтения вслух текстовых файлов (например, Balabolka); - программа увеличения изображения на экране (Magic)
С нарушением слуха	- комплекты электроакустического и звукоусиливающего оборудования с комбинированными элементами проводных и беспроводных систем на базе профессиональных усилителей; - мультимедийный проектор; - интерактивные и сенсорные доски.	программы для создания и редактирования субтитров, конвертирующие речь в текстовый и жестовый форматы на экране компьютера (iCommunicator и др.).
С нарушением опорно-	- специальные клавиатуры; - специальные мыши;	- программа «виртуальная клавиатура»;

двигательного аппарата	- увеличенные в размерах ручки и специальные накладки к ним, позволяющие удерживать ручку и манипулировать ею с минимальными усилиями; - утяжеленные (с дополнительным грузом) ручки, снижающие проявления тремора при письме.	- специальное программное обеспечение, позволяющие использовать сокращения, дописывать слова и предсказывать слова и фразы, исходя из начальных букв и грамматической формы предыдущих слов.
------------------------	---	--

4.3. Требования к кадровым условиям реализации дисциплины (модуля) (п. 4.4.3 ФГОС)

Квалификация педагогических работников, реализующих преподавание по дисциплине отвечает квалификационным требованиям, указанным в профессиональных стандартах. Педагогические работники ведут научную, учебно-методическую и практическую работу, соответствующую профилю дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации».

4.4. Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по дисциплине (модулю)

4.4.1. Внутренняя оценка

Внутренняя оценка достижений обучающихся в образовательном процессе проводится в виде (форме):

- диагностического тестирования студентов первого курса в начале учебного года в форме компьютерного тестирования или других формах с целью выявления уровня знаний по дисциплине;
- проведения входного контроля уровня подготовленности в начале изучения дисциплины (модуля);
- текущего контроля успеваемости, целью которого является оценка уровня поэтапного освоения обучающимися дисциплины (модуля);
- промежуточной аттестации обучающихся, которая проводится в соответствии с календарным учебным графиком и позволяет установить динамику успеваемости обучающихся по отдельным модулям дисциплины;
- анализа портфолио учебных и внеучебных достижений обучающихся;
- олимпиад и других конкурсных мероприятий студентов по дисциплине.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе магистратуры обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса.

5. Структура и содержание дисциплины (модуля), включая объем контактной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Контактная работа при проведении учебных занятий по дисциплине (модулю) включает в себя занятия семинарского типа (практические занятия).

Объем (в часах) контактной работы занятий лекционного типа, семинарского типа (практические занятия, лабораторные работы) определяется расчетом аудиторной учебной нагрузки по данной дисциплине(модулю) и составляет 20 часов.

Контактная работа при проведении промежуточной аттестации включает в себя индивидуальную сдачу зачета.

Объем (в часах) для индивидуальной сдачи зачета определяется нормами времени для расчета объема учебной нагрузки, выполняемой профессорско-преподавательским составом, и составляет 0,15 часа на одного обучающегося.

Таблица 1 Очная форма обучения.

Формы текущего и промежуточного контроля по семестрам:
в I-ом семестре – зачет.

6. Аннотация содержания дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

Отчетность: 1 семестр – зачет.

Виды учебной работы: практические (семинарские) занятия.

Цель освоения дисциплины: формирование универсальных компетенций по данному направлению подготовки, позволяющих выпускнику применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, а также анализа разнообразия культур и учета выявленных особенностей в процессе межкультурного взаимодействия.

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- основы устной деловой коммуникации и деловой переписки на государственном языке РФ и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции;
- историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.

Уметь:

- устанавливать и развивать профессиональные контакты;
- аргументировано и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке;
- выполнять перевод профессиональных деловых текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;
- выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов.

Иметь практический опыт:

- применения норм и правил делового общения в устной и письменной формах;
- выполнения профессиональных функций на основе принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в условиях межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Критерием практического владения иностранным языком является умение достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятии на слух (аудировании), чтении и письме.

Основные дидактические единицы (разделы):

Раздел 1 Грамматика

Раздел 2 Лексика и фразеология

Раздел 3 Аудирование

Раздел 4 Чтение

Раздел 5 Говорение

Раздел 6 Письмо

Изучение данных дидактических единиц строится нелинейно, в рамках учебных модулей, объединяющих темы общения из различных разделов курса с учетом внутренней логики рабочей программы.

7. Образовательные технологии

В отличие от других предметов, при изучении которых, главным является усвоение определенной суммы знаний, владение иностранным языком требует не только приобретения знаний, но также умений и навыков. Это достигается путем систематического выполнения большого количества тренировочных упражнений различной направленности, регулярными занятиями, аудированием и практикой речи, периодическим повторением изученного языкового материала, постоянным пополнением лексического запаса с использованием интерактивных образовательных технологий частично на аудиторных (практических) занятиях и, в большей степени, в самостоятельной работе студентов (СРС), которые включают:

- подготовку к учебным занятиям;
- подготовку выступлений, докладов, сообщений;
- написание письменных работ: эссе, переводов;
- изучение основной и дополнительной литературы по изучаемой тематике;
- НИРС; участие в конкурсах, олимпиадах;
- выполнение проектных заданий под руководством преподавателя;
- деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, кейс-технологии;
- подготовку к итоговым тестовым работам с использованием программ-тренажеров;
- просмотр тематических видеофильмов на иностранном языке;
- а также систематическую работу с CD-, мультимедийными и компьютерными программами на внеаудиторных занятиях.

8. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов включает подготовку к текущим занятиям, изучение материала, вынесенного на самостоятельную проработку, выполнение домашних заданий, разработку проектов, написание конспектов, рефератов, докладов, эссе во внеаудиторное время.

Самостоятельная работа студентов при изучении иностранного языка должна быть основана на использовании активных методов обучения, к которым относят эссе, проектирование, использование аудио- и видеоматериала, Интернет-сайтов, работу с художественными текстами на английском языке (аннотирование, рецензирование, реферирование), работу в группах, выполнение олимпиадных заданий и упражнений, портфолио, решение поставленной проблемы, проигрывание ситуации, монолог на заданную тему, постановочные и сценические театральные задания на иностранном языке, участие в студенческих научных обществах, языковых клубах. Данный вид работы, четко регламентируемый преподавателем по целеполаганию и задачам, невозможен в настоящее время без обширного использования ресурсов телекоммуникационной сети «Интернет». Ниже приведен список интерактивных сервисов, формирующих навыки речевой деятельности на иностранном языке.

Аудирование

- [SpotlightEnglish](#) — ежедневная 15-минутная радиопрограмма для изучения английского.
- [EnglishCentral](#) — сервис для просмотра видео на английском языке. Можно выбрать тему и языковой уровень.
- [Todayifoundout](#) — рассказы о каком-нибудь занимательном факте на 5–10 минут.
- [TalkEnglish](#) — большая подборка записанных фраз, диалогов.
- [China232](#) — уроки английского в формате подкастов для продвинутого уровня.
- [Librivox](#) — аудиокниги на английском языке.
- [Esl-Bits](#) — аудиокниги на английском языке. Доступны текстовые варианты книг и выбор скорости чтения.

Чтение

- [WordMemo](#) — сайт дает возможность угадать смысл незнакомого слова. Отмеченные как незнакомые слова в тексте в дальнейшем переводятся не сразу, а сначала показывается контекст, в котором вы их встречали до этого.
- [WordsFromText](#) — на сайте можно смотреть значение незнакомых слов прямо в тексте. Также можно сюда добавлять свои тексты, из которых сервис выловит все используемые в тексте слова и разбросает их в виде словаря.
- [GetParallelTranslations](#) — сервис для чтения книг с возможностью добавлять новые слова в личный словарь.
- [Newsinlevels](#) — здесь можно почитать новости с уровнями для изучающих английский.
- [ReadTheory](#) — сайт для развития навыков чтения.
- [AmericanLiterature](#) — онлайн-библиотека американской литературы.
- [Short-stories](#) — сервис, на котором собраны самые разные английские рассказы.
- [English-e-books](#) — собрание электронных книг на английском языке. Книги разбиты по языковым уровням, доступны для скачивания в различных форматах и чтения онлайн.
- [Do-you-speak](#) — здесь множество коротких рассказов на английском языке, некоторые из них снабжены аудиоверсиями.
- [Lingvo](#) — на сайте публикуются тексты в английском и русском вариантах одновременно.

Грамматика

- [English03](#) — полный разбор известного учебника Essential Grammar in Use («красный Мёрфи»).
- [Alleng](#) — подборка учебников по грамматике.
- [Ego4u](#) — изучение грамматики онлайн с упражнениями, тестами и правильными ответами.
- [Study](#) — онлайн-справочник по грамматике английского языка с тестами.
- [MySpelling](#) — портал для практики правописания, доступен без регистрации.
- [MacmillanDictionaries](#) — формы неправильных глаголов английского языка в формате интерактивной рулетки.
- [IrregularVerbs](#) — на этом сайте очень легко можно выучить английские неправильные глаголы.

Фонетика

- [Am-En](#) — фонетический анимированный справочник, созданный Университетом Айовы.
- [Upodn](#) — транскрипция американского английского языка с доступными примерами произношения.
- [Forvo](#) — база произношений, здесь доступны разные языки и разные диалекты.

Видеоканалы

- [Krutopridumal](#) — полезные видео по особенностям правильного произношения, улучшению словарного запаса и грамматике.
- [PhilochkoPhilochko](#) — ведущий помогает русским адаптировать книжный английский (американский) к разговорному.
- [EnglishGermanSpanish](#) — канал с обучающими видео рассматривает множество грамматических аспектов. Много уроков по аудированию.
- [DNewsChannel](#) — новости науки от канала «Дискавери».
- [Twominute English](#) — короткие двухминутные уроки, удобно и эффективно.
- [Film-english](#) — изучение языка с помощью короткометражек. На сайте есть самые разные фильмы.
- [English with Jennifer](#) — здесь вы найдете советы, как улучшить произношение, усвоить грамматику, и многое другое.

- [Rachel's English](#) — канал для выработки правильного произношения.
- [EnglishLessons4U](#) — огромный архив видеуроков на самые разные темы.
- [Oxana Dolinka](#) — изучение живого современного английского языка. Много материалов для начинающих.

Порталы для самостоятельного изучения

- [Engl secrets](#) — сайт для самостоятельного изучения английского.
- [Duolingo](#) — сервис для изучения иностранных языков с нуля. Программа каждого курса построена в форме «дерева достижений»: чтобы перейти на новый уровень, нужно набрать определенное количество очков, которые даются за правильные ответы.
- [Learnathome](#) — самоучитель английского.

Приложения

- [Easyten](#) — приложение, с которым можно незаметно усваивать по 10 новых слов в день.

Словари

- [Vocabulary](#) — англо-английский словарь.
- [Lingvolive](#) — переводчик слов и выражений.
- [Merriam-Webster](#) — этот интерактивный словарь насчитывает более 6000 изображений слов и охватывает 15 различных тем.
- [Pdictionary](#) — онлайн-словарь с иллюстрациями.
- [Dictionary.Cambridge](#) — Кембриджский англо-английский словарь.
- [Merriam-Webster](#) — словарь американского английского.
- [Multitran](#) — показывает все возможные варианты перевода слова и фразы.
- [Thesaurus](#) — словарь английских синонимов.

Тесты

- [Examenglish](#) — бесплатные практические тесты для сдающих IELTS, TOEFL, TOEIC.
- [Englishteststore](#) - большая подборка тестов по уровням.
- [English.grammar](#) — множество полезных тестов на разные темы.
- [ManyThings](#) — здесь можно легко подготовиться к языковым тестам. Есть разделы на отработку произношения (американский, английский), идиомы, сленг и прочее.
- [ETS TOEFL](#) — официальная страница экзамена TOEFL: формат, рекомендации сдающим, ресурсы для эффективной подготовки.

Подборки материалов по английскому языку

- [Native-english](#) — энциклопедия доходчивых объяснений по грамматике и фонетике.
- [Study-languages-online](#) — подборка для начинающих.
- [List-English](#) — тщательная подборка и классификация материалов по изучению английского: онлайн-словари, переводчики, тесты, школьные учебники, видеокурсы, игры, YouTube-каналы, подкасты и многое другое.

9. Перечень учебной литературы и ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет»

9.1. Основная литература

1. Алябьева, И.С. Teacher's profession = Профессия учителя / И.С. Алябьева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина». – Елец : ЕГУ им. И.А. Бунина, 2012. – 19 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272124>
2. Богатырёва, М.А. Учебник английского языка: для неязыковых гуманитарных вузов. Начальный этап обучения / М.А. Богатырёва. – 3-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2017. –

- 637 с. – (Библиотека студента). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93367>
3. Карева Л. А. English in Practice : учеб. пособие для студентов вузов региона (ДВ РУМЦ) / Л. А. Карева ; Сев.-Вост. гос. ун-т. - Магадан : Изд-во СВГУ, 2018. Ч. 2. - 215 с. (30)
4. Карева Л. А. English in Practice : учеб. пособие для студентов вузов региона (ДВ РУМЦ) / Л. А. Карева ; Сев.-Вост. гос. ун-т. - Магадан : Изд-во СВГУ, 2018. Ч. 1. - 198 с. (30)
5. Степанова С. Н., Хафизова С. И., Гревцева Т. А. Английский язык для педагогических специальностей =English for Pedagogical Specialties: учеб. Пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: «Академия», 2010. – 224 с. (10)

9.2. *Дополнительная литература*

1. Балобанова А. Г. English grammar revisited: сборник грамматических упражнений. – Магадан: Изд. СВГУ, 2009. – 73 с. (5)
2. Ваганова, Т.П. Английский язык для неязыковых факультетов: [16+] / Т.П. Ваганова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 169 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278868>
3. Карева Л. А. Сборник текстов и упражнений для студентов педагогических специальностей: учебно-методическое пособие. – Магадан: Изд. СВГУ, 2008. – 130 с. (4)
4. Колыхалова, О.А. London: для обучающихся в бакалавриате по направлению подготовки «Педагогическое образование» / О.А. Колыхалова, К.С. Махмурян; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». – Москва : МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. – 86 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275017>
5. Комаров, А.С. A Practical Grammar of English for Students=Практическая грамматика английского языка для студентов / А.С. Комаров. – 3-е изд., стер. – Москва : Издательство «Флинта», 2017. – 243 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115590>
6. Соловьева, К.В. Грамматика английского языка в таблицах (начальный этап обучения) : [12+] / К.В. Соловьева ; Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова. – Саратов : Саратовская государственная консерватория им. Л.В. Собинова, 2016. – 44 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483823>
7. Хорень, Р.В. Практическая грамматика английского языка = English Grammar Practise : [12+] / Р.В. Хорень, И.В. Крюковская, Е.М. Стамбакио. – Минск : РИПО, 2016. – 568 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=4636122>

10. **Рейтинг-план дисциплины (модуля) (форма Ф СВГУ «Рейтинг-план»)**

РЕЙТИНГ-ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ
М1.О.04 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ

Факультет педагогическийКурс 1, группа (ы) ШПО (ИК) семестр 1 20 /20 учебного годаПреподаватель (и): _____
(Ф.И.О., ученая степень, ученое звание)Кафедра зарубежной филологии

Аттестационный период	№ модуля	Название модуля	Виды работ, подлежащие оценке	Максимальное кол-во баллов
I-ой семестр				
1	1	Первый модуль: Из истории образования. From history of Education.	Практикум №1 Тест № 1.	1 1
	2	Второй модуль: Аспекты образования. Aspects of Education.	Практикум № 2 Тест № 2.	1 1
2	3	Третий модуль: Образование в Великобритании. Education in Great Britain.	Практикум № 3 Эссе	1 1
	4	Четвертый модуль: Система образования в США. The System of Education in the USA.	Практикум № 4 Тест № 3	1 1
3	5	Пятый модуль: Научные исследования. Scientific Researches.	Практикум № 5 Реферат Итоговый контроль	1 1 10
			Итог:	20

Рейтинг план выдан

(дата, подпись преподавателя)

Рейтинг план получен

(дата, подпись старосты группы)

11. Приложения

Приложение 1 Ф СВГУ «Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)»

Приложение 2 Методические рекомендации

Приложение 3 Протокол согласования рабочей программы дисциплины (модуля) с другими дисциплинами (модулями)

Приложение 4 Лист изменений и дополнений

Приложение 5 Лист визирования рабочей программы дисциплины (модуля)

Примечание:

При наличии обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ при необходимости разрабатывается адаптированная рабочая программа дисциплины (модуля), учитывающая конкретную ситуацию и индивидуальные образовательные потребности обучающегося. Фонды оценочных средств при необходимости также адаптируются с целью оценки достижения запланированных результатов обучения и уровня сформированности компетенций, заявленных в образовательной программе. Материально-техническое обеспечение дисциплины может быть дополнено с учетом индивидуальных возможностей инвалидов и лиц с ОВЗ.

Автор(ы):

Карева Людмила Александровна, к. пед. н., доцент кафедры зарубежной филологии


подпись

27.09.2019.

дата

Заведующий кафедрой зарубежной филологии


подпись

Крашенинников

Андрей Евгеньевич, к. фил. н., доцент «27» сентябре 2019 г.

Методические указания студентам по изучению дисциплины**1. Методические рекомендации студентам по самостоятельной работе при изучении дисциплины**

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает: заучивание слов английского языка, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение текстов на английском языке вслух в соответствии с правилами чтения, понимание текстов, слушание текстов, записанных на магнитофонной ленте, с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).

Для того чтобы достигнуть обозначенного государственным образовательным стандартом образования уровня владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием иноязычных слов, текстов. Надо помнить, что способности развиваются в процессе работы, что осмысленный материал запоминается легче, чем неосмысленный, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия.

Правила чтения

Прежде всего необходимо научиться правильно произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на английском языке, следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении; при этом особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам рекомендованных программой учебников и учебных пособий.

Для того чтобы научиться правильно читать и понимать прочитанное, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и слуховое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей (грампластинок, магнитных лент) помогает приобрести навыки правильного произношения.

При чтении необходимо научиться делить предложения на смысловые отрезки — синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для правильного понимания текста. Запомните произношение и правила чтения гласных.

Работа над лексикой

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на английском языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем проводить следующим образом:

а) Работая со словарем, выучите английский алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и с системой условных обозначений, принятых в данном словаре.

б) Слова выписывайте в тетрадь или на карточки в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные — в ед. числе, глаголы - в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для неправильных глаголов основные формы.

При переводе с английского языка на русский необходимо помнить, что трудности вызывает следующее:

Многозначность слов. Например, слово *convention* имеет значения: 1) собрание,

съезд; 2) договор, соглашение, конвенция; 3) обычай; 4) условность. Подобрать нужное значение слова можно только исходя из контекста.

The convention was successful.

Собрание прошло успешно.

That is not in accord with convention.

Это здесь не принято.

Омонимы (разные по значению, но одинаково звучащие слова). Их следует отличать от многозначных слов.

some — какой-нибудь и sum — сумма

break — ломать и brake — тормоз

left — левый и left — Past Indefinite от глагола to leave — оставлять, покидать

Only few people write with the left hand. Немногие пишут **левой** рукой.

They left Moscow for Kiev. Они **уехали** из Москвы в Киев.

Конверсия. Образование новых слов из существующих без изменения написания слов называется конверсией. Наиболее распространенным является образование глаголов от соответствующих существительных. Например:

water вода

to water поливать

control контроль

to control контролировать

cause причина

to cause причинять, являться причиной

Интернационализмы. В английском языке большое место занимают слова, заимствованные из других языков, в основном латинского и греческого. Эти слова получили широкое распространение и стали интернациональными.

По корню таких слов легко догадаться об их переводе на русский язык, например: **mechanization** механизация; **atom** атом и т.д.

Однако нужно помнить, что многие интернационализмы расходятся в своем значении в русском и английском языках, поэтому их часто называют “ложными друзьями” переводчика. Например: accurate *точный*, а не *аккуратный*; resin *смола*, а не *резина*; control не только *контролировать*, но *управлять* и т.д.

Словообразование. Эффективным средством расширения запаса слов в английском языке служит знание способов словообразования. Умея расчленить производное слово на корень, суффикс и префикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значения наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение гнезда слов, образованных из одного корневого слова, которое вам известно.

Основные суффиксы существительных

Суффиксы	Примеры	Перевод
-ance	importance	значение
-ence	silence	молчание
-sion	revision	пересмотр
-dom	freedom	свобода
-ion (-tion, -ation)	revolution formation	революция формирование
-ment	equipment	оборудование
-ness	softness	мягкость
-ship	friendship	дружба
-age	voltage	напряжение

Наиболее употребительные префиксы

Префиксы

Примеры

Перевод

anti-	anti-war	антивоенный
co-	co-exist	сосуществовать
counter-	counter-	противовес
de-	weight	демилитаризовать
extra-	demilitarize	необыкновенный, чрезвычайный
in-	extraordinary	вставлять
multi-	inlay multistage	многоступенчатый
over-	overcome	преодолеть
poly-	polytechnical	политехнический
post-	postgraduate	аспирант
pre-	predetermine	предопределять
re-	reorganize	реорганизовать
trans-	transformation	преобразование
super-	superprofits	сверхприбыли
ultra-	ultra-violet	ультрафиолетовый
under-	underground	подземный

Основные суффиксы прилагательных и наречий

Суффиксы	Примеры	Перевод
-able	remarkable	выдающийся
-ible	extensible	растяжимый
-ant, -ent	resistant, different	сопротивляющийся, различный
-ful	successful	успешный
-less	homeless	бездомный
-ous	famous	известный
-y	sunny	солнечный
-ly	happily	счастливо

В английском языке есть ряд глаголов, которые употребляются с послелогом и образуют новые понятия. Благодаря послелогам сравнительно немногочисленная группа слов отличается большой многозначностью. К этой группе относятся глаголы to get, to be, to make, to go, to put и ряд других.

В словаре глаголы с послелогом пишутся после основного значения глагола в порядке алфавита послелогов. Часто перед послелогом пишется только начальная буква основного глагола, например:

to go *идти*

to go about *циркулировать (о слухах, деньгах)*

to go back *возвращаться*

to go in for *увлекаться*

В английском языке очень часто существительное употребляется в функции определения без изменения своей формы. Структура "существительное + существительное + существительное" (и т.д.) вызывает трудности при переводе, так как существительные стоят подряд. Главным словом в такой группе является последнее, а все предшествующие существительные являются определениями к нему.

Некоторые существительные-определения могут переводиться прилагательными, например:

cane *тростник*; **cane sugar** *тростниковый сахар*

sugar *сахар*; **sugar cane** *сахарный тростник*

machine-building industry *машиностроительная промышленность*

Однако подобный способ перевода не всегда возможен; часто такие определения приходится переводить существительными в косвенных падежах или предложными оборотами. Порядок перевода обуславливается смысловыми связями между определениями и определяемым словом. Перевод следует начинать справа налево с последнего существительного, а существительные, стоящие перед ним в роли определения, нужно переводить на русский язык существительными в косвенных падежах (чаще родительном) или предложным оборотом, например:

export grain зерно на экспорт (*экспортное зерно*)

grain export экспорт зерна

В текстах научного характера английские словосочетания часто переводятся одним словом:

raw materials сырьё

radio operator радист

construction works стройка

Сочетание 3-х, 4-х слов может быть передано по-русски двумя-тремя словами: **an iron and steel mill** *металлургический завод*.

Иногда при переводе с английского языка на русский приходится применять описательный перевод и передавать значение английского слова с помощью нескольких русских слов. Например:

Существительные

characteristics *характерные особенности*

efficiency *коэффициент полезного действия*

necessities *предметы первой необходимости*

output *выпуск продукции*

solid *твёрдое тело*

Глаголы и наречия

to average *составлять, равняться в среднем*

mainly (chiefly) *главным образом*

Научная литература характеризуется наличием большого количества терминов. Термин — слово или словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники. Неизвестный термин следует искать в терминологическом словаре.

Работа над текстом

Поскольку основной целевой установкой обучения иностранному языку является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов. Понимание текста достигается при осуществлении двух видов чтения:

- 1) изучающего чтения;
- 2) чтения с общим охватом содержания.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря. При этом следует развивать навыки пользования отраслевыми терминологическими словарями и словарями сокращений.

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного.

Оба вида чтения складываются из следующих умений:

- а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
- б) видеть интернациональные слова и определять их значение;
- в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;
- г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный

материал, схемы, формулы и т.п.; д) применять знания по специальным, общетехническим, общеэкономическим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Написание эссе

Эссе – прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендующее на определяющую и исчерпывающую трактовку предмета. Стиль эссе отличается образностью, афористичностью, и установкой на разговорную интонацию и лексику. Он сформировался в сочинениях, где на первый план выступала личность автора.

Написание эссе широко используется в англоговорящих странах как средство проверки речевых умений и навыков, умений логически связно изложить свою точку зрения на определенную тему, грамматически, стилистически и лексически грамотно оформить мысли на английском языке. Написание эссе является основным заданием заявлений при поступлении в американские колледжи и университеты, написании заявок на получение образовательных грантов и стипендий, а также обязательного экзамена по английскому языку TOEFL для всех тех, кто намерен учиться или работать в Америке.

В каждом языке есть собственные правила написания эссе, и английский не является исключением. Для того, чтобы получить высокую оценку за эссе, нужно следовать правилам, существующим в американском варианте английского языка, и показать, что ваше эссе максимально соответствует требованиям к структуре, организации, соответствию теме, поддержке примерами и деталями, грамматике и лексике.

На данный вид работы обычно выделяется 30 минут.

Эссе должно быть написано

- аккуратно,
- содержать не менее 200 слов,
- с выделением каждого абзаца.

Оценивается не ваше мнение по данному вопросу, а то, каким образом оно высказано, содержит ли примеры, какие грамматические конструкции и лексику использовали выполняя работу. Необходимо также обратить внимание на структуру и объем сочинения. Оно должно содержать как минимум 4 части:

- введение, в котором вы высказываете свое мнение по заданной теме;
- абзац 1, поддерживающий ваше мнение, содержащий обоснования, детали и примеры в поддержку высказанного мнения.
- абзац 2, поддерживающий ваше мнение, также с деталями и примерами, развивающий вашу точку зрения;
- Заключение, в котором вы еще раз высказываете свое мнение по теме эссе и подводите итог сказанному.

и иметь общий объем не менее 200 слов (в каждом абзаце по 4-6 предложений).

Подготовка к зачетам и экзаменам

В процессе подготовки к зачетам и экзаменам рекомендуется:

- а) повторно прочитать и перевести наиболее трудные тексты из учебника;
- б) просмотреть материал отрецензированных контрольных работ;
- в) проделать выборочно отдельные упражнения из учебника для самопроверки;
- г) повторить материал для устных упражнений.

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ (МОДУЛЯМИ)**

Наименование базовых дисциплин и разделов (тем), усвоение которых необходимо для данной дисциплины (модуля)	Предложения базовым дисциплинам (модулям) об изменениях в пропорциях материала, порядок изложения, введение новых тем курса и т.д.
Согласование по данной дисциплине не требуется	

Согласовано:

Степень, звание, должность преподавателя,
вносящего предложения

Степень, звание, должность преподавателя,
ведущего дисциплину (модуль)

Лист изменений и дополнений на 20__/20__ учебный год

в рабочую программу дисциплины (модуля)

М1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»

(код, наименование дисциплины)

Направления подготовки (специальности)

(44.04.02) «Психолого-педагогическое образование»

(Шифр и название направления подготовки (специальности))

Профиль подготовки (специализация)

Информационно-коммуникационные технологии и управление в системе образования

1. В рабочую программу дисциплины (модуля) вносятся следующие изменения:

2. В рабочую программу дисциплины (модуля) вносятся следующие дополнения:

Автор(ы):

Карева Людмила Александровна, к. пед. н., доцент кафедры зарубежной филологии

подпись

дата

Рабочая программа учебной дисциплины пересмотрена и одобрена на заседании кафедры зарубежной филологии _____ Протокол № ____.

(дата)

Заведующий кафедрой зарубежной филологии:

Крашенинников Андрей Евгеньевич, к. фил. н., доцент

подпись

дата

**Лист визирования
рабочей программы дисциплины (модуля)**

Рабочая программа дисциплины (модуля) по дисциплине (модулю) М1.О.04 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» проанализирована и признана актуальной для использования на 20____-20____ учебный год.

Заведующий кафедрой зарубежной филологии:

Крашенинников Андрей Евгеньевич, к. фил. н., доцент

подпись

дата

Структура и содержание учебной дисциплины

	Наименование разделов, тем (для двух и многосеместровых дисциплин - распределение по семестрам)	Количество часов						Самостоятельная работа	Форма контроля	Код формируемой компетенции
		Лекции	Лек интер.	Лабораторные занятия	Лаб интер.	Практические занятия	Пр интер.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	1 Первый модуль: Из истории образования. From history of Education.									
	Тема 1: Образование в Древней Греции. Early Greek Education					2		10	Фронтальный, индивидуальный опрос, самоконтроль	УК-4, УК-5
	Тема 2: Образование в Древнем Риме. Education of Roman Youth					2		10	Комбинированный (уплотненный) опрос, самоконтроль, индивидуальный опрос	УК-4, УК-5
	Тема 3: Автор «Великой дидактики». The Author of the Great Didactic							5	Фронтальный, индивидуальный опрос, самоконтроль	УК-4, УК-5
	Тема 4: Жан Жак Руссо. Jean Jacques Rousseau							5	Комбинированный (уплотненный) опрос, самоконтроль, индивидуальный опрос	УК-4, УК-5
2	2 Второй модуль: Аспекты образования. Aspects of Education.									
	Тема 1: Творческое обучение в искусстве. Creative Teaching in Art.							10	Комбинированный (уплотненный) опрос, самоконтроль, индивидуальный опрос	УК-4, УК-5
	Тема 2: Специальные школы и интернаты для детей с ментальными нарушениями. Special and Auxiliary Schools for Handicapped Children					2		10	Комбинированный (уплотненный) опрос, самоконтроль, индивидуальный опрос	УК-4, УК-5
	Тема 3: Как обучать слабовидящих детей? How Do Partially Sighted Study?					2		10	Комбинированный (уплотненный) опрос, самоконтроль, индивидуальный опрос	УК-4, УК-5

